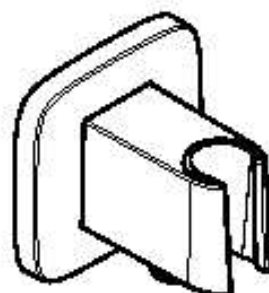
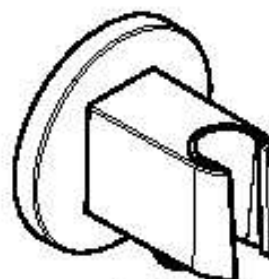


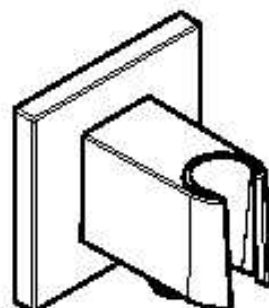
DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	2
EN	Instructions for use / Assembly instructions	3
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per l'installazione	3
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	4
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	4
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	5
PT	Instruções para uso / Manual de instalação	5
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	6
CS	Návod k použití / Montážní návod	6
SK	Návod na použitie / Montážny návod	7
ZH	用户手册 / 组装说明	7
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	8
FI	Käyttöohje / Asennusohje	8
SV	Brugsanvisning / Monteringsanvisning	9
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcija	9
HR	Upute za uporabu / Uputstvo za instalaciju	10
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	10
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	11
SL	Navodila za uporabo / Navodila za montažo	11
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	12
LV	Lietošanas rādītājs / Montāžas instrukcija	12
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	13
NO	Brugsanvisning / Monteringsveiledning	13
BG	Инструкция за употреба / Руководство за монтаж	14
JP	取扱説明書 / 施工説明書	14
UA	Інструкція з використання / Інструкція по збірці	15
AR	تعليمات الاستخدام / تعليمات التجميع	15
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	16
HE	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	16
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	17



FixFit Q
26887XX0



FixFit S
26888XX0



FixFit E
26889XX0

**Sicherheitshinweise**

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa 11 MPa - 10 bar - 145 PSI
Heißwassertemperatur:	max. 60 °C
Freier Durchfluss bei 0,3 MPa:	25,2 l/min
Thermische Desinfektion:	70 °C / 4 min
Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert.	

Symbolerklärung

- Kein essigsaurehaltiges Silikon verwenden!

Wartung (siehe Seite 21)

Rückflussverhinderer müssen gemäß EN 806-5 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen auf ihre Funktion geprüft werden (mindestens einmal jährlich).

Maße (siehe Seite 20)**Serviceteile** (siehe Seite 23)

- 00 - Chrom
 14 - Brushed Bronze
 34 - Brushed Black Chrome
 67 - Mattschwarz
 70 - Mattweiß
 99 - Polished Gold-Optic

Reinigung (siehe Seite 22)**Montagebeispiele** (siehe Seite 21)**Consignes de sécurité**

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa 11 MPa - 10 bar - 145 PSI
Température d'eau chaude:	max. 60 °C
Débit libre à 0,3 MPa:	25,2 l/min
Désinfection thermique:	70 °C / 4 min
Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable.	

Description du symbole

- Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique

Entretien (voir pages 21)

Les clapets antirétour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 806-5 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).

Dimensions (voir pages 20)**Pièces détachées** (voir pages 23)

- 00 - Chromé
 14 - Brushed Bronze
 34 - Brushed Black Chrome
 67 - Matt Black
 70 - Matt White
 99 - Polished Gold-Optic

Nettoyage (voir pages 22)**Exemples de montage**
(voir pages 21)



Safety Notes

⚠️ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.

Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa 11 MPa - 10 bar - 145 PSI
Hot water temperature:	max. 60 °C
Rate of flow by 0,3 MPa:	25,2 l/min
Thermal disinfection:	70 °C / 4 min
The product is exclusively designed for drinking water!	

Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



Maintenance (see page 21)

The check valves must be checked regularly according to EN 806-5 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).



Dimensions (see page 20)



Spare parts (see page 23)

- 00 - Chrome
- 00 - Chrome Plated
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold-Optic



Cleaning (see page 22)



Installation example (see page 21)

Indicazioni sulla sicurezza

⚠️ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.

Dati tecnici

Piessione d'uso:	max. 1 MPa
Piessione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Piessione di prova:	1,6 MPa 11 MPa - 10 bar - 145 PSI
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60 °C
Portata a 0,3 MPa:	25,2 l/min
Disinfezione termica:	70 °C / 4 min
Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!	

Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



Manutenzione (vedi pagg. 21)

La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da EN 806-5, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).



Ingombri (vedi pagg. 20)



Parti di ricambio (vedi pagg. 23)

- 00 - Trattamento
- 00 - Cromato
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold-Optic



Pulitura (vedi pagg. 22)



Esempio di installazione
(vedi pagg. 21)

Assembly
(see page 18)

Montaggio
(vedi pagg. 18)



Indicaciones de seguridad

⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 145 PSI
Temperatura del agua caliente:	max. 60 °C
Caudal con 0,3 MPa	25,2 l/min
Desinfección térmica:	70 °C / 4 min
El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.	

Descripción de símbolos

 No utilizar silicona que contiene ácido acético

 **Mantenimiento** [ver página 21]

Las válvulas antirretorno tienen que ser controladas regularmente según la norma EN 806-5, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).

 **Dimensiones** [ver página 20]

 **Rapuestos** [ver página 23]

- XX - Acabados
- 00 - Cromado
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold-Optic

 **Limpiar** [ver página 22]

 **Ejemplos de montaje** [ver página 21]

Veiligheidsinstructies

⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van kniel en snijwonden handschoenen worden gedragen.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatie-richtlijnen moeten nageleefd worden.

Technische gegevens

Werkdruk: max:	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 145 PSI
Temperatuur warm water:	max. 60 °C
Vrije doorstroom bij 0,3 MPa:	25,2 l/min
Thermische desinfectie:	70 °C / 4 min
Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!	

Symboolbeschrijving

 Gebruik geen zuurhoudende siliconen!

 **Onderhoud** [zie blz. 21]

Keerkleppen moeten volgens EN 806-5 regelmatig en volgens plaatselijk geldende enen op het functioneren gecontroleerd worden. (Ten minste een keer per jaar)

 **Maten** [zie blz. 20]

 **Service onderdelen** [zie blz. 23]

- XX - Kleuren
- 00 - Verchromd
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold-Optic

 **Reinigen** [zie blz. 22]

 **Montagevoorbeelden** [zie blz. 21]



Sikkerhedsanvisninger

⚠ Ved monteringen skal der bruges handske for at undgå kvæstelser og sår.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturene skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.

Tekniske data

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
	[1 MPa - 10 bar - 145 PSI]
Varmtvandstemperatur:	max. 60 °C
Frigennemstrømning ved 0,3 MPa:	25,2 l/min
Termisk desinfektion:	70 °C / 4 min
Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!	

Symbolbeskrivelse

 Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikonel

 **Service** (se s. 21)

Ifølge EN 806-5 skal gennemstrømningsbegrænsere i overensstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).

 **Målning** (se s. 20)

 **Reserveredale** (se s. 23)

- XX - Overflade
- 00 - Krom
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold Optic

 **Rangering** (se s. 22)

 **Monteringsaksamplar** (se s. 21)

Montering

(se s. 18) 

Avisos de segurança

⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.

Avisos da montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- A prescrições de instalação válidas nos respectivos países devem ser respeitadas.

Eliminação

O papel e o cartão, bem como o plástico, devem ser eliminados separadamente nos sistemas de eliminação previstos para estes materiais.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
	[1 MPa - 10 bar - 145 PSI]
Temperatura da água quente:	max. 60 °C
Caudal a 0,3 MPa:	25,2 l/min
Desinfecção térmica:	70 °C / 4 min
Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável	

Descrição do símbolo

 Não utilizar silicone que contenha ácido acético

 **Manutenção** (ver página 21)

As válvulas antirretorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a EN 806-5 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).

 **Medidas** (ver página 20)

 **Peças de substituição** (ver página 23)

- XX - Acabamentos
- 00 - Cromado
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold Optic

 **Limpeza** (ver página 22)

 **Exemplos da montagem** (ver página 21)

Montagem

(ver página 18) 



Wskaźówki bezpieczeństwa

⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.

Wskaźówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchniach.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.

Dane techniczne

Cisnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Cisnienie próbne:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bary - 145 PSI
Temperatura wody gorącej:	maks. 60 °C
Swobodny przepływ przy 0,3 MPa:	25,2 l/min
Dezynfekcja termiczna:	70 °C / 4 min
Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej	

Opis symbolu



Ne stosować silikonów zawierających kwas octowy!



Konserwacja [patrz strona 21]

Zgodnie z normą EN 806-5, kaptowymi i niekaptowymi przepisami, działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrotnym musi być kontrolowane (przynajmniej raz w roku).



Wymiary [patrz strona 20]



Części serwisowa [patrz strona 23]

- XX - Kody kolorów
- 00 - Chrom
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold Optic



Czyszczenia [patrz strona 22]



Przykłady montażowe
[patrz strona 21]

Bezpečnostní pokyny

⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděním je nutné při montáži nosit rukavice.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norm.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platná v dané zemi.

Technické údaje

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 145 PSI
Teplota horké vody:	max. 60 °C
Volný průtok při 0,3 MPa	25,2 l/min
Teplotná dezinfekce:	70 °C / 4 min
Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.	

Popis symbolů



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



Údržba [viz strona 21]

U zpětných ventilů se musí podle EN 806-5 v souladu s národními nebo regionálními předpisy testovat jejich funkčnost (alespoň jednou ročně).



Rozměry [viz strona 20]



Service díly [viz strona 23]

- XX - Kód povrchové úpravy
- 00 - Chrom
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold Optic



Čištění [viz strona 22]



Příklady montáže [viz strona 21]

Bezpečnostné pokyny

△ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli porančeniam a rezným poraneniam.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajínach.

Technické údaje

Prievádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa
	[1 MPa - 10 bar - 145 PSI]
Teplota teplej vody:	max. 60 °C
Volný prietok pri 0,3 MPa	25,2 l/min
Termická dezinfekcia:	70 °C / 4 min
Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!	

Popis symbolov

Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



Údržba [viď strana 21]

Prispôjených ventiloch sa musí podľa EN 806-5 v súlade s národnými alebo regionálnymi predpismi testovať ich funkčnosť [aspoň raz ročne].



Rozmery [viď strana 20]



Servisné diely [viď strana 23]

- XX - Farebné označenie
- 00 - Chrom
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold-Optic



Čistenie [viď strana 22]



Príklady montáže [viď strana 21]

安全须知

△ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套。

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。

技术参数

工作压力:	最大 1 MPa
推荐工作压力:	0,1 - 0,5 MPa
测试压力:	1,6 MPa
	[1 MPa - 10 bar - 145 PSI]
热水温度:	最大 60 °C
0,3 MPa时的流速:	25,2 升/分钟
热力消毒:	70 °C / 4 分钟
该产品专为饮用水设计!	

符号说明

请勿使用含有乙酸的硅胶!



保养 [参见第 21]



单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照 EN 806-5 定期检查 [至少一年一次]。



大小 [参见第 20]



备用零件 [参见第 23]

- XX - 颜色代码
- 00 - 镀铬
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold-Optic



清洗 [参见第 22]



安装示意 [参见第 21]



Указания по технике безопасности

Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возникновении ущерба из-за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, пропитаны и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.

Технические данные

Рабочее давление: не более 1 МПа
 Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 - 0,5 МПа
 Давление: 1,6 МПа
 (1 МПа - 10 bar - 145 PSI)
 Температура горячей воды: не более 60 °C
 Свободное течение при 0,3 МПа: 25,2 л/мин
 Термическая дезинфекция: 70 °C / 4 мин
 Изделие предназначено исключительно для пищевой воды!

Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



Техническое обслуживание
 (см. стр. 21)

Защита обратной тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту EN 806-5 или в соответствии с национальными или региональными нормативами.



Размеры (см. стр. 20)



Комплект (см. стр. 23)

XX - Цветная кодировка
 00 - Хром
 14 - Brushed Bronze
 34 - Brushed Black Chrome
 67 - Matt Black
 70 - Matt White
 99 - Polished Gold Optic



Очистка (см. стр. 22)



Варианты установки (см. стр. 21)

Монтаж
 (см. стр. 18)



Turvallisuusohjeet

Asennuksessa on käytettävä käsineitä puistumien ja viikojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pitävyysoika ei hyväksyttyä.
- Purket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Joka maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.

Tekniset tiedot

Käyttöpaine: maks. 1 МПа
 Suositeltu käyttöpaine: 0,1 - 0,5 МПа
 Koestuspaine: 1,6 МПа
 (1 МПа - 10 bar - 145 PSI)
 Kuumen veden lämpötila: maks. 60 °C
 Vapaa läpivirtaus 0,3 МПа paineella: 25,2 л/мин
 Lämpödesinfektio: 70 °C / 4 min
 Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

Markin kuvaus



Älä käytä ehkäähappopoprista silikonial



Huolto (katso sivu 21)

Vataventtiilin toiminta on tarkastettava säännöllisesti paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti (EN 806-5, vähintään kerran vuodessa).



Mitat (katso sivu 20)



Väraasat (katso sivu 23)

XX - Värikoodaus
 00 - Kirom
 14 - Brushed Bronze
 34 - Brushed Black Chrome
 67 - Matt Black
 70 - Matt White
 99 - Polished Gold Optic



Puhdistus (katso sivu 22)



Asennusmerkkejä (katso sivu 21)

Asennus
 (katso sivu 18)





Säkerhetsanvisningar

⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport eller ytskade.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsföreskrifter som gäller i länderna ska följas.

Tekniska data

Drifttryck:	max. 1 MPa
Rel. drifttryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 145 PSI
Vattnetemperatur:	max. 60 °C
Fri genomströmning vid 0,3 MPa:	25,2 l/min
Temisk desinfektion:	70 °C / 4 min
Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!	

Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!

Skötsel (se sidan 21)

Backventilens funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser i enlighet med EN 806-5 (minst en gång per år).



Måttan (se sidan 20)



Reservdelar (se sidan 23)

- XX - Färgkodning
- 00 - Krom
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold Optic



Rangöring (se sidan 22)



Monteringsexempel (se sidan 21)

Saugumo technikos nurodymai

⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir stiprybimo montavimo metu mūvėkite pirštines.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminyje nebūvo pažeistos transportavimo metu. Sumontavus pietenizos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikytės atitinkamoje šalyje galiojančių dyktirvy dėl įrengimo.

Techniniai duomenys

Daibinis slėgis:	ne daugiau kaip 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,1 - 0,5 MPa
Bandomas slėgis:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 barų - 145 PSI
Karšto vandens temperatūra:	ne daugiau kaip 60 °C
Laisvas vandens pialaidumas esant 0,3 MPa slėgiui:	25,2 l/min
Teminis dezinfekavimas:	70 °C / 4 min
Produkto skaitas tik geriamajam vandeniui!	

Simbolio aprašymas



Nenaudo kre silikonu, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



Techninis aptamavimas (žr. psl. 21)

Arbulino vožtuvo apsauga privalo būtitikinama reguliariai (mažiausiai kartą per metus) pagal EN 806-5 arba pagal galiojančias nacionalines arba regionines normas.



Išmatavimai (žr. psl. 20)



Atsarginės dalys (žr. psl. 23)

- XX - Spalvos
- 00 - Chrom
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold Optic



Valymas (žr. psl. 22)



Montavimo pavyzdžiai (žr. psl. 21)

Montering

(se sidan 18)



Montavimas

(žr. psl. 18)



**Sigurnosna uputa**

⚠ Prije montaže se radi sprječavanja puzanja i posjekotina moraju nositi rukavice.

Uputa za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Čijevi i armatura moraju biti postavljeni ispran i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.

Tehnički podaci

Napječi do pušten tlak:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Probit tlak:	1,6 MPa
	[1 MPa - 10 bar - 145 PSI]
Temperatura vruće vode:	tlak 60 °C
Slobodni protok na 0,3 MPa:	25,2 l/min
Termička dezinfekcija:	70 °C / 4 min
Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!	

Opis simbola

 Nemojte koristiti silikon koji sadrži ocatu kiselinu!

Održavanje (pogledaj stranicu 21)

Ispriparnost nepovratnog ventila mora se redovito provjeravati prema standardu EN 806-5 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje).

Mjera (pogledaj stranicu 20)**Rezervni dijelovi (pogledaj stranicu 23)**

- XX - Boje
- 00 - Krom
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold Optic

Čišćenje (pogledaj stranicu 22)**Primjari instalacija (pogledaj stranicu 21)****Instrukciji de siguranță**

⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.

Instrukciji de montare

- Înainte de instalare verificați dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare, garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.

Date tehnice

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa
	[1 MPa - 10 bar - 145 PSI]
Temperatura apei calde:	max. 60 °C
Debit cu cuigere liberă la 0,3 MPa:	25,2 l/min
Dezinfecție termică:	70 °C / 4 min
Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.	

Descrierea simbolurilor

 Nu utilizați silikon cu conținut de acid acetic!

Întreținere (vezi pag. 21)

Supapele arietului trebuie verificate regulat conform EN 806-5 și standardele naționale sau regionale (cel puțin o dată pe an).

Dimensiuni (vezi pag. 20)**Pișea de schimb (vezi pag. 23)**

- XX - Coduri de culori
- 00 - Crom
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold Optic

Curățare (vezi pag. 22)**Exemple de montare (vezi pag. 21)**



Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να ισοθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να ισοθύν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να ηθρούναι οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1 - 0,5 MPa
Πίση υέγγχου:	1,6 MPa 11 MPa - 10 bar - 145 PSI
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 60 °C
Ελεύτερη ροή σια 0,3 MPa:	25,2 l/min
Θερμική απολύμανση:	70 °C / 4 min
Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό.	

Περιγραφή συμβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σλικόνη που πέρχει οξικό οξύ!



Συντήρηση (βλ. Σελίδα 21)

Οι βαλβίδες ανιπικροφής πρέπει να ελέγχονται κακικά ως προς τη λειτουργία τους, σύμφωνα με το πρότυπο EN 806-5, σε σχέση με τους ισχύοντες εθνικούς ή τοπικούς κανόνες (το ελάχιστο μια φορά το χρόνο).



Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 20)



Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 23)

- XX - Χρώμα
- 00 - Επιχρωμμένο
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold Optic



Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 22)



Παραδείγματα συναρμολόγησης
(βλ. Σελίδα 21)

Varnostna opozorila

⚠ Pri montaži je treba positi tokanice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali uvezov.

Navodila za montažo

- Pri montaži je treba izdelki preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Čevli in airtanov je treba montirati izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba priporočila o instalacijah, ki veljajo v posamezni državi.

Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Priekusni tlak:	1,6 MPa 11 MPa - 10 bar - 145 PSI
Temperatura tople vode:	maks. 60 °C
Priost pretok pri 0,3 MPa:	25,2 l/min
Temperatna dezinfekcija:	70 °C / 4 min
Proizvod je zasnovan izključno za pitno vodo.	

Opis simbola



Ne smete uporabiti silikonu, ki vsebuje ocetno kislino!



Vzdrževanje (glejte stran 21)

Delovanje priporočatega ventila je potrebno v skladu z EN 806-5 in skladno z državnimi in regionalnimi do kčili vedno testirati (najmanj enkrat letno).



Mera (glejte stran 20)



Rezervni deli (glejte stran 23)

- XX - Barva
- 00 - Krom
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold Optic



Čiščenje (glejte stran 22)



Primari montaža (glejte stran 21)

Συναρμολόγηση

(βλ. Σελίδα 18)



Montaža

(glejte stran 18)



**Ohutusjuhised**

⚠ Kandke paigaldamisel muljumis ja löikevigastuste vähimiseks kindad.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida niisugaste kahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnistata enam transpordit või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb kätivahet kehtivatest nõuannetest järgida.
- Vastavalt nngis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.

Tehnilised andmed

Tõõriõhk	maks. 1 MPa
Soovitatav tõõriõhk:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 baari - 145 PSI
Kuuma vee temperatuur:	maks. 60 °C
Ajavoolu surve 0,3 MPa	25,2 l/min
Teemiline desinfektsioon:	70 °C / 4 min
Toode on ette nähtud eranditult pogivee jaoks!	

Sümbolite kirjeldus

 Aige kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!

 **Hooldus** (vt lk 21)

Tagasilöögiklappide toimimist tuleb kooskõlas niiklase ja regionaalsete määrustega regulaarselt kontrollida vastavalt standardile EN 806-5 (vähemalt kord aastas).

 **Mõõtuda** (vt lk 20)

 **Variatsioonid** (vt lk 23)

- 00 - Värvid
- 00 - Kroom
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold Optic

 **Puhastamine** (vt lk 22)

 **Paigalduse näited** (vt lk 21)

Drõstibas norādes

⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.

No rādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transporešanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transporešanas laikā, vai vienas bojājumi netiek atziti.
- Caurulvadi un maršāpi ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskarē ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valstis spēkā esošās montāžas prasības.

Tehniskie dati

Daiba spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais daiba spiediens:	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 baari - 145 PSI
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 60 °C
Brīva caurplūde, ja ir 0,3 MPa:	25,2 l/min
Teimiskā dezinfekcija:	70 °C / 4 min
Iztvādājums ir paredzēts tikai dzesamajam ūdenim!	

Simbolu nozīme

 Neizmantojiet silikoni, kas satur eritkskābi!

 **Apkops** (skat. lpp. 21)

Regulāri jāpārbauda pievārstu funkcija saskarē ar EN 806-5 saskaņā ar nācienālajiem vai vietējiem noteikumiem (vismaz vienu reizi gadā).

 **Izmērus** (skat. lpp. 20)

 **Rezerves daļas** (skat. lpp. 23)

- 00 - Kriāsu kodis
- 00 - Hroma
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold Optic

 **Tiršana** (skat. lpp. 22)

 **Montāžas piemāri** (skat. lpp. 21)

Sigurnosna napomena

⚠ Pri likom montaže se radi sprečavanja prižnjenja i posekotha moću nosh rukavice.

Instrukcija za montažu

- Pri montaži se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodoviti armatura mora biti postavljena, ispran i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u odredenim zemljama važe za instalacije.

Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
	[1 MPa - 10 bar - 145 PSI]
Temperatura vruće vode:	maks. 60 °C
Slobodan protok na 0,3 MPa:	25,2 l/min
Termička dezinfekcija:	70 °C / 4 min
Proizvod je koncipiran isključivo za priču vodu!	

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži silicijum kiselinu!



Održavanje (vidi stranu 21)

Ispravnost funkcionisanje nepovratnog ventila se mora redovno proveravati prema standardu EN 806-5 i u skladu s važećim nacionalnim ili regionalnim propisima (najmanje jednom godišnje).



Mera (vidi stranu 20)



Rezervni delovi (vidi stranu 23)

- XX - Oznake boja
- 00 - Hrom
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold-Optic



Čišćenje (vidi stranu 22)



Primeri montaže (vidi stranu 21)

Sikkerhets henvisninger

⚠ Bruk hansker under montasen for å unngå klem- og kuttskader.

Montage henvisninger

- Før montasen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflate-skader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.

Tekniske data

Driftstrykk:	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Provetrykk:	1,6 MPa
	[1 MPa - 10 bar - 145 PSI]
Varmtvannstemperatur:	maks. 60 °C
Frigjennomstrømming ved 0,3 MPa:	25,2 l/min
Termisk desinfisering:	70 °C / 4 min
Produktet er utelukkende designet for drikkevann!	

Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



Vedlikehold (se side 21)

Funksjonen til returloppsperringen skal iht. EN 806-5 og i samsvar med de nasjonale og lokale forskrifter sjekkes regelmessig (minst en gang i året).



Mål (se side 20)



Servicedeler (se side 23)

- XX - Fargekode
- 00 - Krom
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold-Optic



Rangjering (se side 22)



Montasje-eksempel (se side 21)

Montaža
(vidi stranu 18)



Montasje
(se side 18)





Указания за безопасност

- △ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради припикване или порязване.

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промиват и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.

Технически данни

Работно налягане:	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,5 МПа
Контролно налягане:	1,6 МПа
	(1 МПа - 10 bar - 145 PSI)
Температура на горещата вода:	макс. 60 °C
Свободен поток при 0,3 МПа:	25,2 л/мин
Термична дезинфекция:	70 °C / 4 мин
Продуктът е разработен само за пийна вода!	

Описания на символите

-  Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!

Поддръжка [вижте стр. 21]

Съгласно EN 806-5 функционирането на приспособления за предотвратяване на обратния поток трябва редовно да се проверява в съответствие с националните или регионални изисквания (по-малко веднъж годишно).

Размери [вижте стр. 20]

Сервизни части [вижте стр. 23]

- XX - Цветово кодиране
00 - Хром
14 - Brushed Bronze
34 - Brushed Black Chrome
67 - Matt Black
70 - Matt White
99 - Polished Gold-Optic

Почистяване [вижте стр. 22]

Примери за монтаж [вижте стр. 21]

Монтаж [вижте стр. 18]

安全上の注意

- △ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。

施工上の注意

- 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせていただきます。
- 配管と水栓は、関連法規に従って施工。洗浄、および試験を行ってください。
- 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください。

技術資料

使用圧力:	最大 1 МПа
推奨使用水圧:	0,1 - 0,5 МПа
耐圧試験圧力:	1,6 МПа
	(1 МПа - 10 bar - 145 PSI)
給湯温度:	最大 60 °C
0,3 МПаで何も接続しない時の流量:	25,2 リットル/分
お湯による高温消毒:	70 °C / 4 分
この製品は飲料水での使用が前提となっています 日本においては水道法に適合する飲料水	

アイコンの説明

-  酢酸系シリコンをご使用にならないでください!

メンテナンス [次のページを参照 21]

逆止弁は、EN 806-5に従って定期的 (少なくとも年に 1 回) に確認をしてください (日本においては関連法規に従ってください)。

寸法 [次のページを参照 20]

スペアパーツ [次のページを参照 23]

- XX - 仕上げ色
00 - Chrome
14 - Brushed Bronze
34 - Brushed Black Chrome
67 - Matt Black
70 - Matt White
99 - Polished Gold-Optic

お手入れ方法 [次のページを参照 22]

施工例 [次のページを参照 21]

施工方法 [次のページを参照 18]

Примітки з безпеки

- ⚠ Під час встановлення слід надігати рукавички, щоб запобігти травмам та поранам.

Інструкції зі встановлення

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розгортаються.
- Труби та кріплення повинні бути встановлені, промиті та перевірені відповідно до стандартів застосування.
- Необхідно дотримуватися санітарних норм, які діють у відповідних країнах.

Технічні дані

Робочий тиск:	макс. 1 МПа
Рекомендований робочий тиск:	0,1 - 0,5 МПа
Випробувальний тиск:	1,6 МПа
	11 МПа - 10 бар - 145 PSI
Температура гарячої води:	макс. 60 °C
Витрата на 0,3 МПа:	25,2 л/хв
Термін дезінфекції:	70 °C / 4 min
Продукт призначений виключно для питної води	

Опис символу



Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!



Технічне обслуговування

(дивіться сторінку 21)

Зворотні клапани необхідно регулярно перевіряти відповідно до EN 806-5 згідно з національними або регіональними нормами (принаймні один раз на рік).



Розміри (дивіться сторінку 20)



Запчастини (дивіться сторінку 23)

- XX - Колори
- 00 - Хром
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold Optic



Чищення (дивіться сторінку 22)



Приклад установки

(дивіться сторінку 21)

Монтажний

(дивіться сторінку 18)



تنبيهات الأمان

- ⚠ يجب ارتداء قفازات اليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أضرار الإنحناء أو البروج.

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب تركيب ونسبيل واختبار التوصيلات وخلاطات المياه طبقاً للتعليمات السارية.
- يجب مراعاة القوائد الخاصة بالتركيب وأنشال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.

المواصفات الفنية

ضغط التشغيل:	الحد الأقصى 1 ميجاباسكال
ضغط التشغيل الموصى به:	0,1 - 0,5 ميجاباسكال
ضغط الاختبار:	1,6 ميجاباسكال
	11 ميجاباسكال - 10 بار - 145 PSI
درجة حرارة الماء الساخن:	الحد الأقصى 60 °C
تعديل تدفق 0,3 ميجاباسكال:	25,2 لتر / الدقيقة
تدفق حراري:	70 °C / 4 الدقيقة
المنتج مخصص فقط لماء الشرب	

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السيليكون الذي يحتوي على أحماض

الصيانة (راجع صفحة 21)

يجب فحص صمام عدم الرجوع يصفه منتظمه حسب المواصفه 806 EN-5 وذلك طبقاً للوائح الوطنية أو الإقليمية مرة واحدة سنوياً على الأقل.

أبعاد (راجع صفحة 20)

قطع الغيار (راجع صفحة 23)

- XX - الألوان
- 00 - كروم
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold Optic

التنظيف (راجع صفحة 22)

مثال على التركيب (راجع صفحة 21)



التركيب

(راجع صفحة 18)



**Biztonsági utasítások**

⚠️ A szerelésnél a zúzdások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csatlépeket az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni.
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.

Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ápánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspóba:	1,6 MPa [1 MPa - 10 bar - 145 PSI]
Főtápvíz hőmérséklet:	max. 60 °C
Szabad átfolyás 0,3 MPa nyomás esetén:	25,2 l/perc
Termikus fejtőteljesítmény:	70 °C / 4 perc

A terméket kizárólag növényekhez tervezték!

Szimbólumok leírása

Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!

Karbantartás (lásd a oldalon 21)

A visszafolyásgátlók működése a EN 806-5 szabványnak megfelelően, a nemzeti vagy területi rendelkezésekkel összhangban, évente egyszeri ellenőrzendő!

Méretet (lásd a oldalon 20)

Tartozékok (lásd a oldalon 23)

- XX - Szinkódolás
- 00 - Kőm
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold-Optic

Tisztítás (lásd a oldalon 22)

Szerelési példák (lásd a oldalon 21)

הערות בטיחות

⚠️ יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחרכים

הוראות התקנה

- לפני ההתקנה, בדקו אם נגרמו למוצר נזקים חבולה אחר ההתקנה, לאנסר בנזקים שנגרמו חבולה או בנזקים במשטחים
- חובה להתקין את הפנורות והאביזרים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פ' התקנים הישימים
- צריך לפעול על פי חוקי השרשרות הישימים במדינת ההתקנה

נתונים טכניים

MPa 1 מקסימום	לחץ הפעלה:
MPa 0,5 - 0,1	לחץ פעולה מומלץ:
MPa 1,6	לחץ בדיקה:
[PSI 145 - bar 10 - MPa 1]	
60 °C מקסימום	טמפרטורת מים חמים
25,2 ליטר לדקה	קצב זרימה על פ' 0,3 MPa
70 °C / 4 דקות	חיטוי תרמי

המוצר מיועד אך ורק למי שתיה

תאור הסמל

⚠️ אסור להשתמש בסליקון המכיל חומצה אצטית

תחזוקה | ראה עמוד 21

יש לבדוק את שסתומי האל חוזר באופן קבוע על פי EN 806-5 בהתאם לתקנות הארציות או האזוריות (לפחות אחת לשנה)

מידות | ראה עמוד 20

חלקי חילוף | ראה עמוד 23

- XX - צבעים
- 00 - מוצק כדור
- Brushed Bronze - 14
- Brushed Black Chrome - 34
- Matt Black - 67
- Matt White - 70
- Polished Gold-Optic - 99

ניקוי | ראה עמוד 22

דוגמה להתקנה | ראה עמוד 21

Szerelés

(lásd a oldalon 18)

הרכבה

(ראה עמוד 18)

Güvenlik uyarıları

⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.

Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tarıtıcı edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
	[1 MPa - 10 bar - 145 PSI]
Sıcak su sıcaklığı:	azami 60 °C
0,3 MPa serbest akış:	25,2 l/dak
Termik dezenfeksiyon:	70 °C / 4 dak
Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır	

Simge açıklaması



Aşırı asit içeren silikona kullanmayınız

Bakım (bakınız sayfa 21)

EN 806-5 ve ulusal standartları doğrultusunda Çek valfleri düzenli olarak kontrol edilmelidir. Her yıl bir kez.



Ölçüleri (bakınız sayfa 20)



Yedek Parçalar (bakınız sayfa 23)

- 00 - Renkli
- 00 - Krom
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 99 - Polished Gold Optic



Temizleme (bakınız sayfa 22)



Montaj Örneği (bakınız sayfa 21)

Garanti Belgesi

Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı: Hangiohe Armatür Ltd. Şti
Adresi: Maslak Mah. Yelkovan Sok. Maslak Square
No: 2 İç Kapı No: 104 / Sarıyer / İstanbul
Telefonu: 10-21 21 273 07 30
Faks: 10-21 21 273 07 40
web adresi: www.hangiohe.com.tr

Malın

Markası: Hangiohe
Cinsi: Sıhhi tesisat malzemesi
Garanti Süresi: 2 Yıl
Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

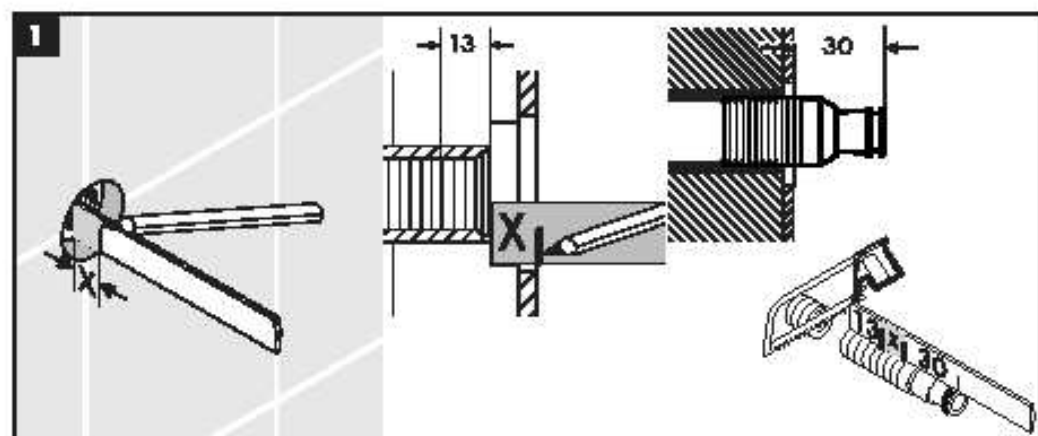
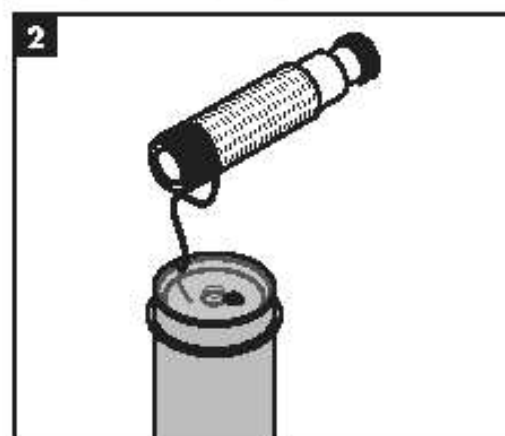
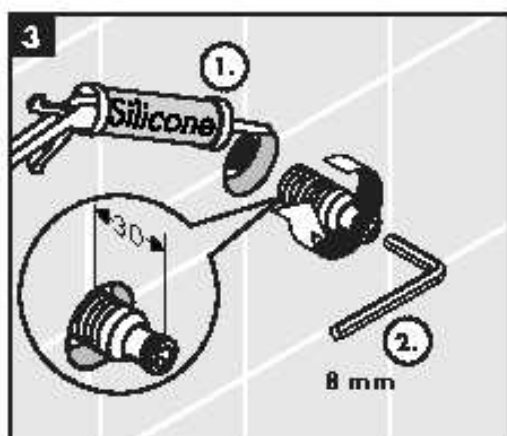
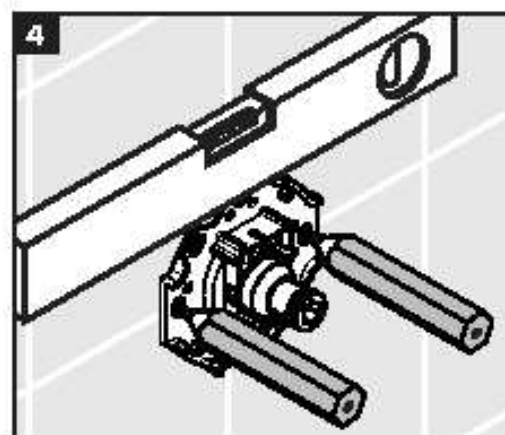
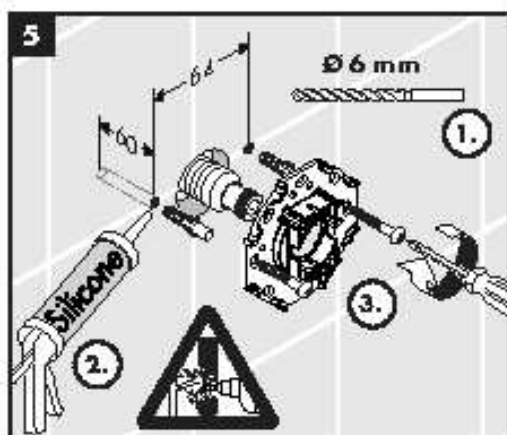
Genel Müdür

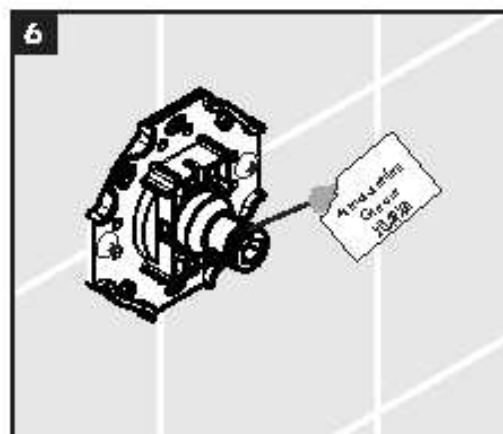
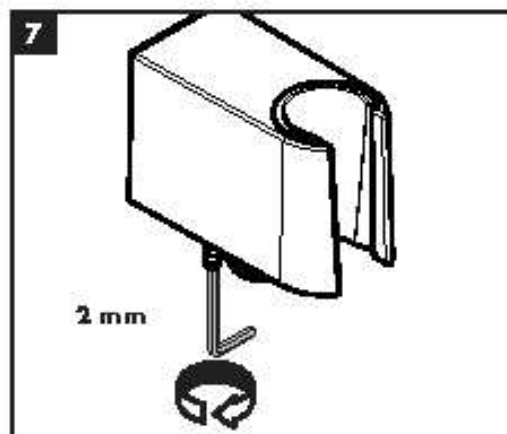
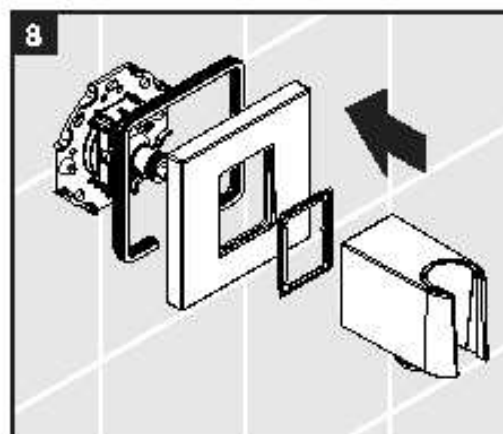
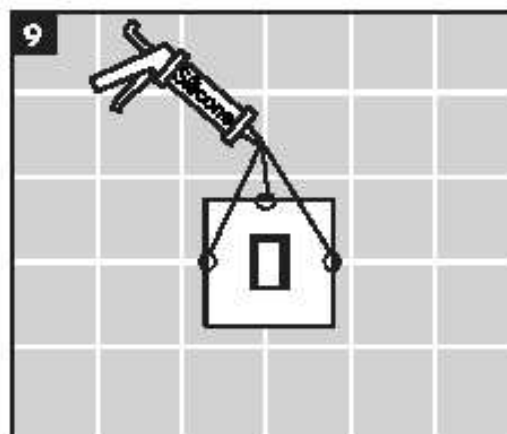
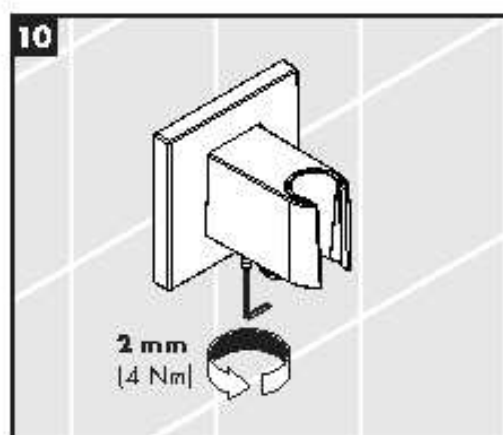
Zerrin Türk
Satıcı Firmasının:

Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta:
Fatura Tarihi ve Sayısı:
Marka ve Modeli:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kağıdı:
Bu bölümü, ürünü aldığımız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kâğıdeleyecektir.

[Handwritten signature]

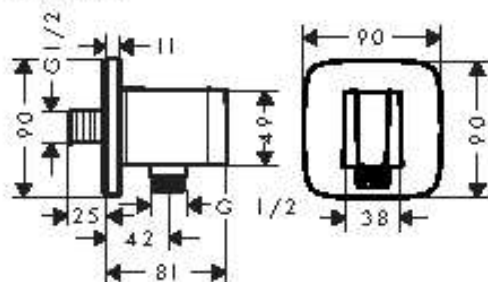




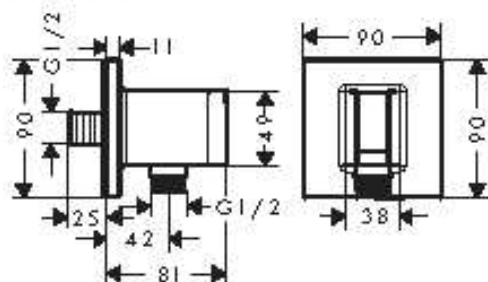




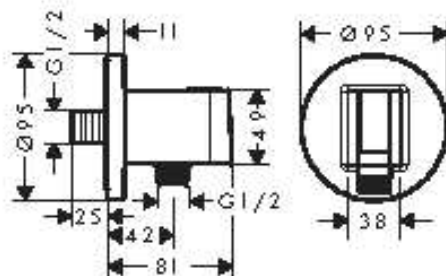
FixFit Q
26887XX0

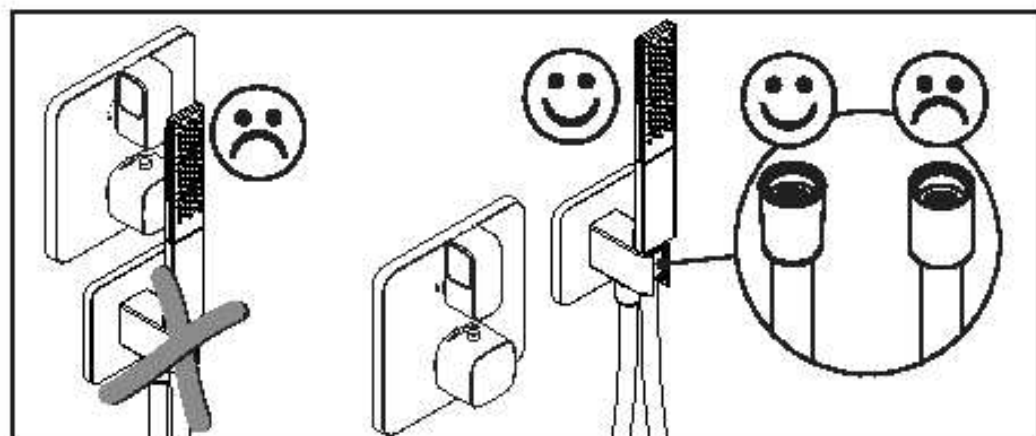
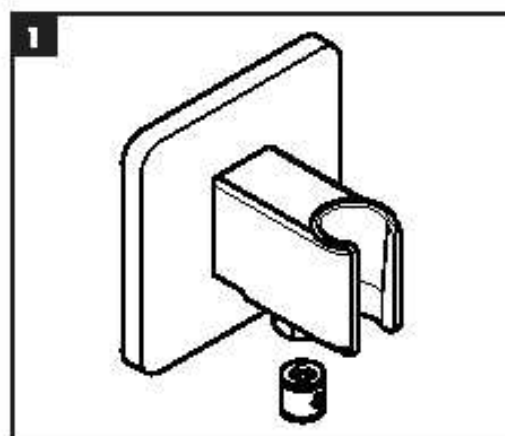
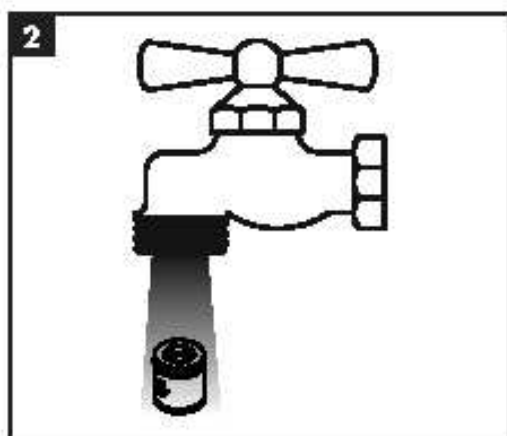


FixFit E
26889XX0



FixFit S
26888XX0







www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation



www.hansgrohe.com/warranty



DE	Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR	Recommandation pour le nettoyage / Garantie / Contact
EN	Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT	Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES	Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL	Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK	Rekommendation til rengøring / Garanti / Kontakt
PT	Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
PL	Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS	Doporučení k údržbě / Záruka / Kontakt
SK	Odporúčania pre údržbu / Záruka / Kontakt
ZH	清洁指南 / 担保 / 接触
RU	Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакт
FI	Puhdistussuositukset / Takuu / Kosketus

SV	Rekommendationer för rengöring / Garanti / Kontakt
LT	Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
HR	Priporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
RO	Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL	Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL	Priporočila za čiščenje / Garancija / Kontakti
ET	Puhastussuositused / Garanti / Kontakt
LV	Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
SR	Priporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO	Anbefaling for rengøring / Garanti / Kontakt
BG	Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
JP	お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA	Рекомендації з чищення / Гаранія / контакт
AR	توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
TR	Temizleme önerisi / Garanti / Temas
HU	Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
HE	המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר

